ဂလ့ရှၢ Galatians 1

1 ပှဆႋအၠမႋၢ့ဖိႌ လဘၢႌဆဲၢ့ဘၢႌ လႋပှရှၤတၭ, မ့ၠ ပှရှၤ
လအၠမႋၢ့လၤ့ဘၢႌဝ့ၢနီႌ, အ့ႌမ့ၠ ယ့ၢရှူပရံႍ, ဒဲဖါယွၤ
လႋအဒုၭဂဲထုၠ့ထဲၤ့ အဝ့ၢဒႌ လႋဆႋဝံၢ အဖႋၤ့, ယႋၤ,
စပီလှူၢ, 2 ဒဲထႋၢ့ဖုဝဲ အီႌလႋယဝိၭ ထီးအလှူႍ, ပစံၭ
ဆႋအီႌကီၠ့ အီႌလႋဂလ့ရှၢ အဖႋၤ့, 3 မ့ၠဆႋအခိးအတၤ
ဒဲဆႋဘၢႌလိႍအိၭလိႍ လႋဖါယွၤ, ဒဲပကဆါ ယ့ၢရှူပရံႍ,
4 လႋအဖ့ႌလၢ့ဒႌအၥၭ လႋပဆႋဒဲၤဘၭ အခိႌ အကို့ၤ့,
ဘဲၢဝိၭ အမိထုၭထၠ့ထဲၤ့ ပှလႋအယီၤလကူႌ အဆႋအႋၤ့
အဖႋၤ့ ထီးဒႌ ပဖါယွၤအၥၭနီႌ မ့ၠအဘၢႌနဝံႌဆံၭ. 5
မ့ၠဆႋလၤဆႋဖၤ့ အီႌလႋယွၤ အဆိၤဆိၤအကူႌကူႌဆံၭ.
အၤမံၤ့. 6 မ့ၠနဝံႌ လၤ့ဖၭ လႋပှလႋအကိၭထဲၤ့နဝံႌ
လႋပရံႍ အခိးအတၤ အဖႋၤ့, အီႌလႋဆႋၥၭထိႍအပရႋၢ့
အဂူၢဂၤ, လႋအလမ့ၠဘၢႌ အဂူၢဂၤ အဖႋၤ့ ချဲၢ့နှ့ၢယီၤတၭ,
ယထီၢမံၢထီၢမႌလီၢ. 7 အ့ႌမ့ၠ ပှလႋအမၤထံႍထႍနဝံႌ
တၭ, ဆႋမိမၤကဒံၤကဒၤဘၢႌအၥၭ လႋပရံႍ
အဆႋၥၭထိႍအပရႋၢ့ အီႌဝ့ၢ လနၤ့နၤ့လီၢ. 8

မွဲလါနၤ့ဘဲၢနီၪတၭ, ဆၫဝၭထိၩအေပရၫၤ့ လၫပလီၬဘၪ
လၫနဝံၪ အမ့ၩယၢ ပဝ့ၢဒၪယီၬ မွဲဂ့ၬ, အဝီၤ့ လၫမူၭခိၪ
မွဲဂ့ၬ, အ့ၪလီၬဘၪ နဝံၪ လၫဆၫဝၭထိၩအေပရၫၤ့
အဂူၢဂၬနီၪ မွဲအဘၪ ဆၫဆိၪအၫၬ့ ဆံၭ. 9
ဘဲၢပလီၬဝဲၬဆၫ အဝိၭနီၪ, ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ ယစံၭဒီၭ ယဝ့ၢ
လၫဆၫဝၭထိၩအေပရၫၤ့ လၫနဝံၪဒိၭန့ဝ့ၢ အမ့ၩယၢ,
ပှအ့ၪလီၬလၬ့ ဆၫဝၭထိၩအေပရၫၤ့ အဂူၢဂၬ တၭ, မွဲအဘၪ
ဆၫဆိၪအၫၬ့ဆံၭ. 10 အဂဲးဘဲၢယီၬ ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ,
မွဲယအ့ၪပၩ ဆၫအခိးအတၬ လၫပှၡၬဧ,
မွဲလၫယွၬလခီၢဧ, မွဲယအ့ၪပၩ မၬဘၪပှၡၬအဝၭ ဆ့ဧ,
အဂဲးဘဲၢယီၬ ယ အ့ၪအ့ၪပၩ မၬဘၪဒံၭ ပှၡၬအဝၭတၭ,
ယမွဲ ပရံၩအပီးအၡၬအ့ၩ. 11 ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ ထၫၤ့ဖုဝဲဝံၪၔ့,
ယဒုၭဝ့ၪယၢ နဝံၪ လၫဆၫဝၭထိၩအေပရၫၤ့
လၫယလီၬလၬ့လၩလၬ့ယီၬ, မွဲ ပှၡၬအဆၫအ့ၩ. 12
အဂဲးဘဲၢယီၬ ယလန့ဘၪ လၫပှၡၬ တၭ, ပှၡၬ
လဝီၪ့လိၪဘၪယၫၬဆ့ဘၪ, အ့ၪမွဲ န့ၢ လၫယ့ၢၡူၩပရံၩ
နဲၪဖျီၪထၪ့ဝ့ၢ လၫယၫၬလီၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယီၬ ယ
မၬဆၫဖံၭဆၫ လၫအဝၤ့ လၫယအီၪ လၫပှယုဒၢဖိၪ

အထူၢအရူၢ အဖၣၩ့နီၣ, နသံၣ နါဂၣၢ့ လၣယမၩအၣၩ့မၩသၢ့
ယွၩအဆၣအီၣကိၣ့ နၥမၤတၥ, ယ မၩဂၥဂိၩ့ဝ့ၢလီၢ. 14
ယဂဲၩလိၤ လၣယဖါသံၣ အဆၣလီၩဆိၩ နၥမၤတၥ,
ယမၩလိၣဝဲၩ ပှၣယုဒၢဖိၣ အထူၢအရူၢ ၥ့ၣနဲၣ့ဒံၥ ယဝိၥလဖၣ
လၣအဝၥ နူ့ၢပိၩယၣၩ, လၣယဆၢံၩဒၣယဝ့ၢ အၣဂၩလီၢ.
15 မွဲလါနူ့ၢတၥ, ယွၩ လၣအအီၣက့ၣလၩ့ဖၥယၣၩ လၣယမိ
အဒၣၩ့လးဖၣၩ့ ဒဲကိၥနူ့ထဲၩ့ယၣၩ လၣအခိးအတၩ နီၣ, 16
ထီးအဘၣ အဝ့ၢဒၣအဝၥ လၣအမိနဲၣဖျိၣ အဖိၣခွၢ
လၣယဖၣၩ့ ဘဲၢဝိၥ ယမိလီၩလၩ့လၤလၩ့
အဆၣဝၥထိၤအပရၣၢ့ လၣပှၣဆၢံၩလဖၣ အကျၩ တၥ,
ချဲၢ့မၤနီၣ ယကိၣ့ထၣ့ဖၥလၩ့ လၣဆၣဖံၥဆၣယၣ
ဒဲဆၣဝွံၣဆၣထံၢ အဂးအ့ၤ. 17 ယလ့ၩထၣ့ လၣယရုစလံၢ့
လၣပှၣကဲၣဆၣအၣ့မၣၢ့ဖိၣ ဆိၢနဲၣ့ယၣၩ အအီၣနီၣဆ့အ့ၤ. မွဲ
ယလ့ၩချဲၢ့မၤ လၣခးအရူ့ဘူၢတၥ, ယဂဲၢထဲၩ့ဒီၥ
လၣဒမၥစကၣၥလီၢ. 18 ထီးနီၣလဖၣၢ့, ၥၣၢ့နံၣ့ ဖိၩ့ခွံၤတၥ,
ယထဲၩ့ထၣ့ လၣယရုစလံၢ့ ဘဲၢဝိၥ ယမိအီၣရှိၩ့ဘၣ
စပံတၣၢ ယအီၣလၣအဝိၥ လဆံၢယဲသၢ့လီၢ. 19
ဆၣအၣ့မၣၢ့ဖိၣ အဂူၢဂၩလဖၣ ယဒၣဘၣနူ့ၢ ကဆါ

အထၩၢ့ဖုဝဲ စယ့မံဲ လဂၫနီၪလီၢ. 20 ဆၩလၩယက္ဂွဲနူ့
နဝံၪအဆၩယီၫ, ယိခွါ, လၩယွၫ အမ့ၬယၢ
ယချဲၫ့ဘျုံဲချဲၫ့ဘျုၪအ့ၬ. 21 လၩခဲၢ့ထဲၫ့တဲ, ယလ့ၫ
လၩစံရအၢ ဒဲစလံဲရျၢ, 22 တဲ ဆၩအီၪကီၪ့လဖၪ
လၩပရံၬ အဖၩၫ့ အီၪလၩခးယုဒၢ ဝ့ၪယၢ ယမ့ၬ အ့ၬ. 23
မွဲအနါဂၩၢ့ဝ့ၢနူ့ၢ ပှလၩအမၫအၩၫ့မၫဘၢ့ယူဲ ပၩၫ လဂၫ,
ဘိၫ့နဲၪ့ယီၫ လီၫလၫ့လၬလၫ့ ဆၩနဲၫ လၩအမၫဂဲဂိၫ့ဝ့ၢ
လၩအခၪ့ထံဲနီၪလီၢ. 24 တဲ အဝ့ၢဝံၪ စံဲထၪ့အၪ့အူဲ
ယွၫ လၩယကို့ၫ လီၢ.

ဂလ့ရျၢ Galatians 2

1 ထီးနီၪလဖၩၢ့ လဆံၢလံနံၪ့ ဖိၫ့ခွံၬနီၪ, ယကိဲနူ့
စတဲတၩဲတဲ, ယလ့ၫထၪ့ဒီဲ လၩစဘၢနဘဲ အဝိဲ
လၩယရုစလံၢ့လီၢ. 2 မွဲယဒၪဆၩ လၩယၢလခီၢတဲ,
ယလ့ၫထၪ့, ယလီၫဘၪထဲၫ့ ဆၩဝဲထိၬအပရၩၢ့
လၩယလီၫလၫ့လၬလၫ့ လၩပှဆံၫလဖၪ,
လၩပှလၩအလၫအဖၫ့ အီၪဝ့ၢလဖၪ, ယလီၫဘၪဘူၪဝ့ၢလီၢ.

အ့ၪလမွဲဘၪဘဲၢနီၪတၭ, ဘၪလဘၪ ယစဲ့ၪယူၭ
ဒဲယမိစဲ့ၪတလဲး ဘၪခိၬ ပျီၫပျီၫ လီၢ. 3 မွဲလါနၢ့ဘိၫ
ပှဂြိစၭဖိၪ စတဲတၧၭ ဒၪလ့ၬ အီၪလၧယသိၭ လဂၫနီၪ,
ဆၧအ့ၪမၧၢ့ဆီ့ၪ အဒိၭဆၧကူၭတရိၭဆ့ အ့ၬ. 4
မွဲလၧထၧၢ့ဖုဝဲ အဘျၪ လၧအဂဲၢနုၬဘူၪဝ့ၢလဖၪ အကို့ၫ
လၧအဂဲၢယိဘူၪ ပဆၧပျီၫဖျူ့ၭ လၧအအီၪ လၧပဂး
လၧယ့ၢရှူၬပရိၬ အဖၧၫ့, ဘဲၢသိၭ အမိအ့ၪမၧၢ့ပီး ပၧၫ
လီၢ. 5 ဘဲၢသိၭ ဆၧသၭထိၬအပရၧၢ့ အမွဲအတီၫ
မိအီၪဂုးအီၪခၧၢ့ လၧနဝိၪတၭ, ပအုၫ့လၫ့ အဝ့ၢဝိၪ
အဆၧစ့ၫရၢ့ နု့ၢ လနၫရိၫနီၪဆ့အ့ၬ. 6 အ့ၪမွဲ ပ
အီၪလၧအလၫအဖၫ့လဖၪနီၪ လဘၪဆဲၢ့ဘၪ လၧယၧၫတၭ,
ယွၫ ယိဒိၪဆိၭအၪရှၫ နးဂၫအ့ၬ. အဂဲးဘဲၢယီၫ
ပှအီၪလၧအလၫအဖၫ့လဖၪ, မၫအၪထ့ၪ ယဆၧ နးမိၫ့အ့ၬ.
7 လၧနီၪအမ့ၬယၢ ထီးအဒၪဘၪဝ့ၢ လၧဆၧဖ့ၪလၢ့ယၧၫ
လၧဆၧသၭထိၬအပရၧၢ့ လၧအဘၪဆဲၢ့
လၧဆၧလကူၭတရိၭဘၪ, ဘဲၢဆၧသၭထိၬအပရၧၢ့
လၧအဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧကူၭတရိၭ လၧစပိတၧၢ အသိၭ, 8
(အဂဲးဘဲၢယီၫ ပှလၧအမၫဆၧ လၧစပိတၧၢ အဖၧၫ့

လၪဆၪအ့ၩမၪၧ့ဖိၩအလး ဘၩဆဲၧ့ လၪဆၪကူၬတရံၬ
လဂၫနီၩ, မွဲအမၫဆၪ လၪဃဖၪၫ့ လၪဆၪဘၩဆဲၧ့
ပှဆၩံၫလဖၩဆ့) လီၧ. 9 ထီးအ့ၩဃၧ ဆၪအခိးအတၫ
လၪဆၪဖ့ၩလၧ့ဃၪၫဃီၫ, ပှမၫအဝၬ ဘဲၧဆၪအထု့ၩလဖၩ
အဝိၬ, စဃ့မံၬ ဒဲစစံဖၬ, ဒဲစဃီဟၧ့ဝံၩ ဖ့ၩလၧ့ဃၪၫ
ဒဲစဘၧနဘၬ လၪဆၪဖံၬဝိၬ အစူၩထွ့ၩ, ဘဲၧဝိၬ
ပမိလ့ၫပဝ့ၧ လၪပှဆၩံၫလဖၩ အအိၩ ဒဲအဝ့ၧဝံၩ
အန့ၧဆၧဒၩဝ့ၧ လၪပှဒိၬဆၪကူၬတရံၬ အအိၩလီၧ. 10
အဝၬ အိၩဝ့ၧန့ၧ လၪပမိန့ၩထ့ၩထဲၫ့ ပှရှ့ၩဖိၩဃဖေိၩ လမံၫ့
လီၧ. ဆၪနီၩလမံၫ့ ဃမၫဃဝ့ၧ လၫ့ထံးလၫ့ဆ့ၬ ဆ့လီၧ.
11 မွဲလၧန့ၧဘိၫ, ထီးစပံတၪၧ ဂဲၧ လၪအ့ၩတအိၬနီၩ,
ဆၪအိၩက့ၩ ဆၪမၩ လၪအလိၫ့ အလးအိၩဝ့ၧတၬ,
ဃဂဲးလိတေ့ၬလိဆေၪ လၪအမ့ဃေၧလီၧ. 12 အဂဲးဘဲၧဃီၫ
ပှလန့ၫန့ၫ လချူၬ ဂဲၧဒံၬဘၩ လၪစဃ့မံၬ အအိၩနီၩ,
စပံတၪၧ အ့ၩပုဆေၪ လၪပှဆၩံၫလဖၩ, အ့ၩမွဲ ထီးအဝ့ၧဝံၩ
ဂဲၧထီၫ့နီၩ, မွဲအဝၬမဲၩပှရှၫ လၪအဒိၬ ဆၪကူၬတရံၬတၬ,
ဂၬထ့ၩခွံနေီၩ, မၫလၫ့ဖၬလိအေဝၬလီၧ. 13 ပှဃုဒၧဖိၩ
အဂူၧဂၫလဖၩ အ့ၩလီၧပုဆေၪ လၪအဝိၬ ထီးစဘၧနဘၬ

လ့ၪဖိၤ အအ့ၢလီါဆၢ အခဲၣ့ဆ့လီါ. 14 မွဲလါနၣ့ဘိၪ,
ထီးယဒၣဘၣ လၢအဝ့ါံၣ လ့ၪ ဆၢလတီၪလလီၪ့ဘၣ
ဘဲါဆၢဝၭထိၤအပရၢၣ့ အဆၢမွဲဆၢတီၪ အဝိၭနီၣ,
ယစံၭစပံတၢၣ့ လၢပှကိၭဂၪဒ့ၭ အမ့ၤယါ ပှယုဒါဖိၣ
လဂၪ, နဝ့ါဒၣယီၪ န အ့ၣထီးန့ ပှဆါံၪလဖၣ
အထူါအရူါနီၣ, လထီးန့ဘၣ ပှယုဒါဖိၣ အထူါအရူါတၭ,
ဘဲါဝိၭ ပှဆါံၪလဖၣ မိထီးန့ဝ့ါ ဘဲါ ပှယုဒါဖိၣ အဝိၭနီၣ
မွဲနမၪဆီၣ့ အဝ့ါံၣ မွဲဘၣလဲၣ. 15 ပဝ့ါဒၣယီၪ,
ပလမွဲဘၣ ပဆၢဒဲၪဘၭဖိၣ ဘၣဆဲၣ့ လၢပှဆါံၪလဖၣနီၣ
မွဲပှယုဒါဖိၣ တၭ, 16 ပဒ့ၣယါ လၢပှဘၣ ဆၢအီၣက့ၣတီၪ
အီၣက့ၣလီၪ့ဝ့ါ လၢဆၢမၪ ဘၣဆဲၣ့ လၢဆၢမၣလူၤ အကိုၪ့
လမွဲဘၣ; အ့ၣမွဲ လၢဆၢနဲၪ ဘၣဆဲၣ့ လၢယ့ါရှူၤပရံၤ
အကိုၪ့ တၭ, ပဝ့ါဒၣယီၪ ဒၣလ့ၤ ပနဲၪ ယ့ါရှူၤပရံၤ
ဘဲါဝိၭ ပမိဘၣ ဆၢအီၣက့ၣတီၪ အီၣက့ၣလီၪ့ပၢၪ
လၢဆၢနဲၪ ဘၣဆဲၣ့ လၢပရံၤ အကိုၪ့နီၣ, လမွဲဘၣ
လၢဆၢမၪ ဘၣဆဲၣ့ လၢဆၢမၣလူၤ အကိုၪ့နီၣ;
အဂဲးဘဲါယီၪ ပှဘၣ ဆၢအီၣက့ၣတီၪ အီၣက့ၣလီၪ့ဝ့ါ
လၢဆၢမၪ ဘၣဆဲၣ့ လၢဆၢမၣလူၤနီၣ နးဂၪအ့ၤ. 17

မွဲလါနု့ဘိၣ်, ပ အ့ၣအ့ၣပု ဆၢအီၣက့ၣတီၣ်
အီၣက့ၣလီၣ့်ပၢၣ် လၢပရံု အဖၢၣ့် အဘိၣ့်ဘၢ်နီၣ,
ဆၢအ့ၣဒၣနု့ ပၢၣ် ဘဲၤဆၢဒဲၣ်ဘၢ်ဖိၣ ဆ့တၢ်, ပရံုမွဲ
ဆၢဒဲၣ်ဘၢ် အခ့ၤအရှၣ်နီၣဆ့ၔ, မွဲလၣ်လါအ့ု. 18
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ဆၢလၢယမၣ်လၣ့်ပီးခွံုလဖၣနီၣ, ယ
အ့ၣမၣ်ထ့ၣထဲၣ့်ဒီၢ် အဝ့ၤဝံၣတၢ်, ယမိမၣ်လၣ့်ယဝၢ်
ဘဲၤပမၣ်မၣဆၢ အဝိၢ်လီၤ. 19 အဂဲးဘဲၤယီၣ်
မွဲလၢဆၢမၣလူု အကိုၣ့်နီၣ, ယဝံၤဒၣခွံု ဆၢမၣလူု
ဘဲၤဝိၢ် ယမိမၢၤ့ထ့ၣ လၢယွၣ် အဂး လီၤ. 20
ယထိးဝံၤပုယဝၢ် လၢပရံု လၢထုၣ့စူၣယၤ အလီၣ့်
လါနု့နီၣ ယမၢၤ့ယဝ့ၤလီၤ. မွဲလါနု့ဘဲၤနီၣတၢ်, လမွဲလၢၣ့်
ယမၢၤ့, မွဲပရံု မၢၤ့ဝ့ၤ လၢယဖၢၣ့်လီၤ. ဆၢလၢယမၢၤ့
လၢဆၢယၣ အဖၢၣ့် ဘိၣ့်နဲၣ့်ယီၣ် မွဲယမၢၤ့ လၢဆၢနဲၣ်
ဘၣဆဲၤ့ လၢယွၣ် အဖိၣခွၤ လၢအအဲၣ ယၢၣ်
ဒဲဖ့ၣလၤ့ဒၣအဝၢ် လၢယဂး လီၤ. 21 ယလအီၣက့ၣဘၣ
ယွၣ်အခိးအတၣ် လၢဆၢပျိၣ်ပျိၣ်, အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ့် အ့ၣအီၣထ့ၣ လၢဆၢမၣလူု အကိုၣ့်နီၣ,
မွဲပရံု ထိးဝံၤယူၢ် အဝၢ်ပျိၣ်ပျိၣ်ယူၢ် လီၤ.

ဂလ့ရှ္ာ Galatians 3

1 ပ့ၟအာ၀း လဖးဘၜ ဂလ့ရှ္ာဖိၜသံၜဧ့, ဆၝအိၜက့ၜဖျိၜထ့ၞ
ယ့ၢရှူုၤပရံၤ လၝအထိးသံၢအာ၀း လၝထုၞ့စူၜယၢ အလိၞ့
လၝနသံၜ အမ့ၤယၢတး, မ့ၣ်ပလၢ မၞကဒံၞကဒၞ နသံၜအမ့ၤ
လဂၞလဲၜ. 2 နသံၜ ဒိးန့ ၀းမုၤ လၝဆၝမၜလူၤ အဆၝမၞ
အကို့ၞ့နိၜဧ, မ့ၣ်လၝဆၝနဲၞ ဘၜဆဲ့ၢ လၝဆၝနါဂၝ့ၢဧ,
ဆၝမိ့ၣ်ၜယၢဘၜယၢ၀းန့ၢနိၜလီၢ. 3 မ့ၣ်နသံၜအာ၀း လဖးဘၜ
န့ၢယီၞဧ နသံၜ မၞထ့ၜ၀ၢ့ လၝ၀းမုၤနိၜ, မ့ၣ်နသံၜ မၞပ့ၣ်ၞထ့ၞ
ဘိၞ့နဲၞ့ယီၞ လၝဆၝဖံးဆၝယၜဧ. 4 အ့ၜမ့ၣ် ပျိၞပျိၞတး,
မ့ၣ်နသံၜ ဘၜ ဆၝရှ့ၞဆၝနးပ့ၣ်ၞယီၞ ပျိၞပျိၞဧ. 5
မၞအာ၀းဘဲၢနိၜတး, ပ့ၟလၝအဒုးဒိးန့ နသံၜ လၝ၀းမုၤနိၜ,
ဒဲမၞလၞ့လးဆၝ လၝနသံၜ အကျၞ လဂၞ, မ့ၣ်အမၞ၀့ၢ
လၝဆၝမၞ ဘၜဆဲ့ၢ လၝဆၝမၜလူၤဧ, မ့ၣ်လၝဆၝနဲၞ
ဘၜဆဲ့ၢ လၝဆၝနါဂၝ့ၢ ဧ. 6 ဘဲၢနိၜအ၀ိး စအၢဘြဟ့ၢ
နဲၞယ့ၣ်ၞတး, ဆၝအိၜက့ၜ၀့ၢ လၝအတိၞအလိၞ့ အဂးလီၢ. 7
မၞအာ၀းဘဲၢနိၜတး, ပ့ၟလဖၜ လၝအအိၜ လၝဆၝနဲၞ,

မွဲစအါဘြဟါ့ အဖိၪနီၪ ၃့ၪယါ နသံၪဝ့ါ ဆံၭ. 8
ဆၩကွ့ၭအဝၭ ဒၪဘါၪဝဲၬဝ့ါ လၩယွၬ မိအိၪကု့ၪတိၬ
အိၪကု့ၪလိၬ့ ၦဆါံၬလဖၪ လၩဆၩနဲၬ အကို့ၬ တၭ,
လိၬဘါၪဝဲၬ ဆၩဝၭထိၤအၪပရၩါ့ လၩစအါဘြဟါ့နိၪ,
စံၭဝ့ါဒၪ, ၦကိၭဆါံၬဒ့ၭ မိဘါၪ ဆၩဆိၪဂ့ၬဝ့ါ လၩနဖၩၬ့
လိၫ. 9 မၬအဝၭဘဲါနိၪတၭ, ၦလၩအအိၪ
လၩဆၩနဲၬလဖၪ, န့ဘါၪပုၤ ဆၩဆိၪဂ့ၬ လၩၦလၩအနဲၬဆၩ,
စအါဘြဟါ့နိၪလိၫ. 10 အဂဲးဘဲါယိၬ ထိးဒၪ
ၦလၩအဘါၪဆဲါ့ လၩဆၩမၪလူၤ အဆၩမၬလဖၪ, မွဲအဘါၪ
ဆၩဆိၪအၩၬ့လိၫ. အဂဲးဘဲါယိၬ ဆၩကွ့ၭအဝၭ, ၦလဂၬဂၬ
လၩအလအိၪဂုးဘါၪ လၩကယဲ လံၤဆၩမၪလူၤ ထိးအလူၤ
အဖၩၬ့, ဘဲါဝိၭ အမိထိးန့ဝ့ါနိၪ, မွဲအဘါၪ ဆၩဆိၪအၩၬ့
ကိၭဂၬဒ့ၭ လိၫ. 11 ၦလန့ဘါၪ ဆၩတိၬဆၩလိၬ့
လၩဆၩမၪလူၤ အဖၩၬ့ လၩယွၬ အမ့ၤယါ နးဂၬနိၪ
မွဲအဖျိၪထၪ့ဝ့ါဒၪလိၫ. အဂဲးဘဲါယိၬ ၦတိၬၦလိၬ့ မိမၩါ့ဝ့ါ
လၩဆၩနဲၬ လိၫ. 12 ဆၩမၪလူၤ လဂဲါထၪ့ဘါၪ လၩဆၩနဲၬ
အကို့ၬ လါနါ့ဘိၬ, ၦလၩအမၬဝ့ါနိၪ မိမၩါ့ဝ့ါ
လၩအဖၩၬ့လိၫ. 13 ပရုံၤ ဘါၪ ဆၩဆိၪအၩၬ့ လၩပဂးတၭ,

ပွ့ၤနှ့ထဲ့ၤယူၥ ပၢၤ လၢဆၢဆိၣအၢၤ့ ဘၣဆဲ့ါ
လၢဆၢမၣလူၬ အဖၢၤ့, အဂဲးဘဲါယီၤ ဆၢကွ့ၥအဝၥ,
ပှလၢအဘၣဆဲၤလၤ့ အဝၥ လၢထုၣ့ အလီၤ့, မွဲအဘၣ
ဆၢဆိၣအၢၤ့ ကိၥဂၤဒ့ၥ လီါ. 14 ဘဲါဝိၥ စအါဘြဟါ့
အဆၢဆိၣဂ့ၤ မိဘၣ ပှဆံၣၤလဖၣ လၢယ့ါရှူၬပရံၬ
အဖၢၤ့, ဘဲါဝိၥ ပမိဒိၥနှ့ ဝၥမု အဆၢစံၥဝဲၤ လၢဆၢနဲၤ
အဖၢၤ့ လီါ. 15 ဖုဝံၣဝဲဝံၣၦ့, ယချဲၤ့ဆၢ ဘဲါပှရှၤ အဝိၥ,
မွဲပှရှၤ အဆၢအုၤ့လၤ့ လါနှါ့ဘိၤ, အ့ၣဘၣ
ဆၢမၤခၢါ့ဝ့ါနိၣ, မွဲပမၤဂၥဂိၤ့ မွဲဂ့ၤ, မၤအၣထၣ့လခိါ
မွဲဂ့ၤ, နးဂၤအ့ၬ. 16 ဆၢချဲၤ့ဝဲၤလဖၣနိၣမွဲ ဆၢစံၥ
လၢစအါဘြဟါ့ ဒဲအချံါအဝၣ လီါ. ဆၢလစံၥဘၣ
အချံါအဝၣလဖၣ ဘဲါအဘၣဆဲ့ါ လၢပှအၣဂၤ အဝိၥ,
မွဲဘဲါအဘၣဆဲ့ါ လၢပှလဂၤ အဝိၥ, နချံါနဝၣ, လၢအမွဲ
ပရံၬလီါ. 17 ယစံၥ ဆၢယီၤ ဆၢအုၤ့လၤ့ လၢယွၤ
မၤခၢါ့ဝဲၤဝ့ါနိၣ, ဆၢမၣလူၬ လၢအလးခဲါ့ အနံၣ့
လံယၤဝၢါ့ဆံါ နိၣ, မွဲအမၤဂၥဂိၤ့ အဝ့ါ ထီးဆၢစံၥဝဲၤ
လနှ့ကဲၤ့လနှ့ကၤဘၣ ဆၢနိၣ လဝ့ၣဘၣလီါ. 18
အဂဲးဘဲါယီၤ ဆၢဖ့ၣဝါ အ့ၣဘၣဆဲ့ါ လၢဆၢမၣလူၬ တၥ,

ပှ်လဘၢဆဲ့လၧၩ့ လၧဆၧစံၭဝဲၩ, မ့ၥလါနၢ့ဘိၩ,
ယွၩဖှ့လၢ့ဝ့ၢ လၧစအၢဘြဟၢ့, လၧဆၧစံၭဝဲၩဝ့ၢ
အဖၧၩ့လိၢ. 19 မၩအၥၭဘဲၢနိၤတၭ, ဆၧမၤလူၬနိၤ
မ့ၥအၨၤ လၧဆၧနိၤအဂဲးလဲၤ. မ့ၥဆၧမၩမၤလဖၤ အဂဲးနိၤ,
ဆၧဖှ့လၢ့ဝဲၩ ထိးအချံၢအၥၤ လၧအဒိၭန့ ဆၧစံၭဝဲၩ မိဂဲၢ;
ဒဲဆၧစ့ၩရၢ့ဝ့ၢ လၧအၨၢ့ၥံၤ, လၧပှ်အၤ့ယၢဆၧ နံၢခ်ၢလဂၩ
အစူၤဖၧၩ့ လိၢ. 20 ပှ်အၤ့ယၢဆၧ နံၢခ်ၢလဂၩနိၤ
လဘၢဆဲ့ဘၤ လၧပှ်လဂၩ, အ့ၤမ့ၥ ယွၩ အၨၤလဂၩၦး လိၢ.
21 မၩအၥၭဘဲၢနိၤတၭ, မ့ၥဆၧမၤလူၬ ထၢ့ဒုၤဒၩလိၬအၥၭ
လၧယွၩအဆၧစံၭဝဲၩလဖၤ ဆ့ၩ, မ့ၥလၩလါ အ့ၬ.
အဂဲးဘဲၢယိၩ ဆၧအ့ၤဖှ့လၢ့ယူၭ ဆၧမၤလူၬ
လၧအမၩမၧၢ့ထ့ၤဆၧၥ့ၤ နိၤ, မ့ၥမၬ ဆၧတိၩဆၧလိၩ့
ဘၤဆဲ့ လၧဆၧမၤလူၬလိၢ. 22 မ့ၥလါနၢ့ဘိၩ,
ဆၧက္ခ့ၭအၥၭ မၩဘံၭထၬ ပှ်ရှၩ ကိၭဂၩဒ့ၭ လၧဆၧဒဲၩဘၭ
အဖၢ့လၬ, ဘဲၢၥိၭ အမိဖှ့လၢ့ ဆၧစံၭဝဲၩ ဘၤဆဲ့
လၧဆၧနဲၩ ယှ့ၢရျူၬပရံၬ လၧပှ်နဲၩဆၧလဖၤနိၤလိၢ. 23
လၧဆၧနဲၩ လချုၭ ဂဲၢဒံၭဘၤနိၤ, ပဘၤ ဆၧခ်ိၭထၬ ပၧၩ
လၧဆၧမၤလူၬ အဖၧၩ့, ဆၧမၩဘံၭထၬပၧၩ လၧဆၧနဲၩ

လꤙအမိဖျိꤑထꤚဝ့ꤢလီꤢ. 24 မꤢအꤢသဘဲꤢနီꤑတꤢ, ဆꤙမꤑလူꤣ
ကဲꤑထꤚ ပှဲီꤚလိꤑဆꤙ ဒဲဝိꤢပꤙꤢ လꤙပရံꤣ အဲီꤑနီꤑ,
ဘဲꤢဝိꤢ ပမိဘꤑ ဆꤙအဲီꤑကှꤑတီꤢ အဲီꤑကှꤑလိꤚ ပꤙꤢ
လꤙဆꤙနဲꤢ အကိုꤚလီꤢ. 25 အဲꤑမှဲ ထီꤢဆꤙနဲꤢ
ဂဲꤢထီꤚဝ့ꤢတꤢ, ပှအဲီꤑလꤙꤚ လꤙပှဲီꤚလိꤑဆꤙ အဖꤢလꤣအဲꤣ.
26 အဂဲꤢဘဲꤢယီꤢ နဲံꤑဝ့ꤢ ကိꤢဂꤢဒဲꤢ, နဲံꤑမှဲ ယှꤢအဖိꤑ
လꤙဆꤙနဲꤢ ယှꤢရှူꤣပရံꤣ အကိုꤚလီꤢ. 27 အဂဲꤢဘဲꤢယီꤢ
ထီꤢဒꤑ ပှလꤙအဒိꤢဘꤢတံꤢဇꤢအꤢသꤢ လꤙပရံꤣ
အဖꤙꤚလဖꤑနီꤑ, မှဲအဝိꤢထꤚ ပရံꤣ လီꤢ. 28 လꤙအဝ့ꤢဒꤑ
အဖꤙꤚနီꤑ, ပှယုဒꤢဖိꤑဝံꤑ လအဲီꤑဘꤑ, ပှဂြိစꤢဖိꤑဝံꤑ
လအဲီꤑဆဲꤑဘꤑ; ပှပီꤢဖိꤑ လအဲီꤑဘꤑ, ပှပျိꤢဖျူꤚဖိꤑ
လအဲီꤑဆဲꤑဘꤑ; ပှအမုꤑ ဒဲပှအခွꤢ လအဲီꤑဆဲꤑဘꤑ;
အဂဲꤢဘဲꤢယီꤢ နဲံꤑဝ့ꤢဒꤑ ကိꤢဂꤢဒဲꤢ နဲံꤑမှဲ ဆꤙလမံꤚပꤢ
လꤙယှꤢရှူꤣပရံꤣ အဖꤙꤚလီꤢ. 29 နဲံꤑ အဲꤑမှဲ
ပရံꤣအဆꤙနီꤑ, နဲံꤑမှဲ စအꤢဘြဟꤢ အချံꤢအꤢသꤑ
ဒဲပှလꤙအမိနဲꤢဆꤙ ဘဲꤢဆꤙစံꤢဝဲꤢ အဲီꤑဝ့ꤢ အဝိꤢနီꤑလီꤢ.

1 ဘိၣ့နဲ့ယီၣ ယစံၭ, ပှန့ၥၢဆၫ လဂၣ လၫအမွဲ ဖိၪၥၪ
အဘိၣ့ဘၭနီၪ, မွဲဆၫထီးအလူၤ အကဆါ လါနၢ့ဘိၣ,
လၣ့မဲၣဝ့ၢ လၫဆၫအပီးအၡ့ၣ လဂၣဆ့အ့ၤ. 2 အမုအလၣ
လၫအဖါ စ့ၣရၢ့ဝဲၣဝ့ၢ လချူၭ ဘၪဒံၭဘၪနီၪ, မွဲအအီၪ
လၫပှယိဆၫ, ဒဲလၫပှခိၭဆၫ အဖၢ့လၤလီၢ. 3
ဘဲၢနီၪအဝိၭ လၫပမွဲ ဖိၪၥၪ အဘိၣ့ဘၭနီၪ, ပကဲၪပီး
လၫဆၫဘၪဆဲၢ့ လၫဂၪ့ခိၪ အမိၡ့ါ အစူၪဖၫၣ့လီၢ. 4
အ့ၪမွဲ ထီးအမုအလၣဘၪနီၪ, ယွၣ အၪ့မၫၢ့လၣ့ အဖိၪခွၢ
လၫအအီၪဖျဲၪ လၫပှမုၪလဂၣတၭ, အီၪဖျဲၪဝ့ၢ
လၫဆၫမၪလူၤ အဖၢ့လၤ, 5 ဘဲၢဝိၭ အမိပွ့ၣန့ထဲၣ့ ပှအီၪ
လၫဆၫမၪလူၤ အဖၢ့လၤ, ဘဲၢဝိၭ ပမိထၪ့ဘၭ
လၫဖိၪခွၢဝံၪအလးလီၢ. 6 လၫနဝံၪမွဲ ဖိၪခွၢလဖၪ
အကိၠၣ့နီၪ, ယွၣ အၪ့မၫၢ့လၣ့ အဖိၪခွၢ အဝၭမု
လၫအဝၭခံဖၫၣ့ လၫပကိၭထၪ့ အၢဘၭ, ဖါ့ၬ, 7
မၣအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, နလမွဲလၫၣ့ဘၪပီး မွဲဖိၪခွၢတၭ,
နအ့ၪမွဲ ဖိၪခွၢနီၪ, နမွဲ ယွၣအၡ့ၣ ဒိၭဆၫဖ့ၪဝၢ လၫပရံၤ
အကိၠၣ့လီၢ. စပီလူၢ ဒုၭဘၪဆဲၢ့အဝၭ

လၩပှ့ဂလ့ၡၢဖိၢလဖၢ. 8 မွဲလါနၢ့ဘိၤ, လၩနံၢ
လဝ့ၢယၢဒံၥဘၢ ယွၤနီၢ, ဆၩလၩအလမွဲဘၢ
ကဆါလဖၢနီၢ, နံၢ မၤ အဆၩလီၢ. 9 အ့ၢမွဲ
ဘိၤ့နဲၢ့ယီၤ, နံၢ ဝ့ၢယၢယွၤ, မွဲလါနၢ့ဘိၤ, ယွၤ ဒုၥဝ့ၢယၢ
နံၢ လၩအနၢ့ဆါဒၢဝ့ၢတၥ, နံၢ ကူၢထဲၤ့ဒီၥ နံၢအဝၥ
လၩဆၩအမိၡါ အဂဲးအဘၥ လအီၢဘၢနီၢ
အီၢလၩဆၩၡူ့ဆၩယၤ အအီၢနီၢ မွဲဘၢလဲၢ, မိကဲၢဘၢဒီၥ
နံၢအဝၥ လၩအပီးဧၢ. 10 နံၢ ထီးနဲၢ့ အနံၤအဝၢ့,
ဒဲလၤ, ဒဲအဆၩၢ့အထိ, ဒဲနံၢ့လဖၢ မၤကၢံ. 11 ယ
ဝၥမဲၢဆၩ လၩနံၢ အကူိၤ့, ဘၢလဘၢ ယမၤဆၩ
လၩနံၢအကျၤနီၢ မိကဲၢထၢ့ ဆၩပျိၤပျိၤလီၢ. 12
ဖုံၢဝဲံၢဇ့, ယမွဲ ဘဲါနံၢ အဝိၥတၥ, ယအၢ့ကံၤ့အၢ့ယၢ
နံၢ လၩနံၢ မိအီၢ ဘဲါယၩၤ အဝိၥလီၢ. နံၢ
မၤမၢယၩၤ နးမံၤ့အ့ၤ. 13 လၩထံၥ လၩအဝၢ့
ယဖံၥယယၢ အဂဲးဆါအဘၥဆါ အကူိၤ့နီၢ,
ယလီၤလၤ့လၤလၤ့ ဆၩဝၥထိၤအပရၩၢ့ လၩနံၢ
အမ့ၤယၢနီၢ, နံၢဝ့ၢယၢလီၢ. 14 ဆၩကျဲၤ့ဖစိၤ့
အီၢလၩယဖံၥယယၢ အဖၩၤ့နီၢ, နံၢ လမၤကြၤ့ထမးဘၢ,

နသံၣ လခွံၤရှိၥဘၣ, အ့ၣမွဲ နသံၣ ထိးဆၢၤ့ယၢၧ
ဘဲၤယွၧအဘိၤ့ အဝိၥ, ဘဲၤယ့ၤရှူပရုံၤ အဝိၥနိၣလီၤ. 15
မၧအဝၥဘဲၤနိၣတၥ, နသံၣ အဆၢမုၤဝၥ လၢနသံၣ
လီၧဘၣဝ့ၤနိၣ, မွဲအအိၣခိၤခိၤလဲၣ, အဂဲးဘဲၤယီၧ နသံၣ
အိၧ့ခွ့ၥထ့ၣခွံၤ နသံၣအမ့ၤဝၣတၥ, ဖ့ၣလၤ့ယၢၧ အ့ၣဝ့ၣနိၣ,
နသံၣ မိမၧတၥ, ယထိးယဝၥ လၢနသံၣ အဂးလီၤ. 16
မွဲယ လီၧလၧ့လၤလၧ့ နသံၣ လၢဆၢမွဲဆၢတိၧ အကိၠၧ့နိၣ,
မွဲယကဲၣထ့ၣ နသံၣ အဒုၣအဒၧဆ့ၥၣ. 17 အဝ့ၤသံၣ ဂဲၧလိၤ
လၢနသံၣ အဂး လါနၤ့ဘိၧ, ဂ့ၧဝါအ့ၤ. ဘဲၤဝိၥ နသံၣ
မိဂဲၧလိၤ လၢအဂးနိၣ, အဝ့ၤသံၣ မိနၤ့ထ့ၣခွံၤဘၣအဝၥ
လၢနသံၣလီၤ. 18 မွဲလါနၤ့ဘိၧ, ဂဲၧလိၤ လၢဆၢဂ့ၧ အဂး
လထံၣပးလဘိၧ့ပးနိၣ, မွဲဆၢဂ့ၧ တၥ, မွဲနၠ့ၤ လၢယအိၣ
လၢနသံၣ အဝိၥ ကၥအ့ၤ. 19 ယဖိၣသံၣ လၢယဘၣထိးဒိၥ
ဆၢဂူၥဆၤ လၢနသံၣ အကိၠၧ့ ထိးပရုံၤအဂၧ့ လိၣထ့ၣအဝၥ
လၢနသံၣ အဖၢၧ့သံၣ ၡ့! 20 ဆၢမိဒၣဘၣယဝၥ လၢနသံၣ
ဘိၧ့နဲ့ၣယီၧ, ဒဲချုံၧ့ဒုၣ့ နသံၣ လၢဆၢလၧ့မဲၧဒၣအဆၢ,
အဂဲးဘဲၤယီၧ ယဝၥ ဘံၣဘူၣဝ့ၤ လၢနသံၣ အကိၠၧ့လီၤ. 21
ပှလၢဆၢမိအိၣဘၣအဝၥ လၢဆၢမၣလူၤ အဖၤ့လၤဝံၣၡ့,

လီၣ်ဘၢယၬၣ် နးထံၢဘိၢ. ဆၬမၢလူၤမ့ၣ် နသံၢနါဂၬၢ့ဆ့ၧၢ.
22 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဆၬကွံၭအၥၭ လၬစအၢဘြဟၢ့
အီၢလၬအဖိၢခွၢ နံၢဂၣ်, အလဂၣ် မ့ၣ်ပှၢပီးမုၢ အဖိၢနီၢ,
ဒဲအလဂၣ် လၬအမ့ၣ် ပှၢပျိၣ်ဖျုၭမုၢ အဖိၢလီၢ. 23 အ့ၢမ့ၣ်
ပှၢလၬအဘၢဆဲၢ့ လၬပှၢပီးမုၢ အဖိၢလဂၣ်နီၢ, မ့ၣ်အအီၢဖျဲၢဝ့ၢ
လၬဆၬဖံၭဆၬယၢ လခီၢတၭ, ပှၢလၬအဘၢဆဲၢ့
လၬပှၢပျိၣ်ဖျုၭမုၢ လဂၣ်နီၢ, မ့ၣ်လၬဆၬစံၭဝဲၣ်ဝ့ၢ အကို့ၣ်လီၢ.
24 ဆၬနီၢလဖၢမ့ၣ် အဒီ့ၣ်အထ့ၤ လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ်
ပှၢမုၢလဖၢယီၣ်, မ့ၣ်ဆၬအုၣ့်လၣ့် နံၢမံၣ့်လီၢ. အလမံၣ့်
လၬအဂဲၢ လၬခိၢလီၣ့် စဲနၢ လၬအဆီၢ့အီၢန့ ပီးလဖၢနီၢ,
မ့ၣ်နးဟၢဂၢလီၢ. 25 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဆၬချဲၣ့်ဟၢဂၢနီၢ,
မ့ၣ်ခိၢလီၣ့် စဲနၢ အီၢလၬခးအရ့ၟၢ အဖၬၣ့်နီၢ,
မ့ၣ်ဘဲၢယရုစလံၢ့ လၬအအီၢ ဘိၣ့်နဲ့ၢယီၣ် လၬအကဲၢပုၤပီး
ဒဲအဖိၢသံၢဆ့လီၢ. 26 အ့ၢမ့ၣ် ယရုစလံၢ့ အီၢလၬထၭနီၢမ့ၣ်
ဆၬပျိၣ်ဖျုၭ တၭ, မ့ၣ်ပဝ့ၢဒၢ ထီးအလူၤယီၣ် အမိလီၢ. 27
အဂဲးဘဲၢယီၣ် ဆၬကွံၭအၥၭ, ပှၢထူၤဖိၢ
လၬအလဆီၢ့အီၢန့ဘၢဆၬၔ့, ၥုၢ့ပွံၢၥၭယီၢထၢ့ဘိၢ, ပှၢမုၢ
လၬအလဘၢဘၢ ဆၬဂူၭဆၢၔ့, ထုၭထၢ့ နလူတၭ

ကိၭရှ္ၭထ့ၢဘိၢ, အဂဲးဘဲါယီၣ ပှမုၢ လၤအအိၢယူဝ့ါ
လဂၣနိၢ, အဖိၢ အၢနဲၢ့ ပှမုၢ အိၢလၤအဝၣ
လဂၣဒံၭနိၢလိါ. 28 အ့ၢမွဲ ပဝ့ါဒၢယီၣ, ဖုဝံၢဝဲဝံၢဇ့,
ဘဲါစအံစၭ အဝိၭနိၢ, ပမွဲ ဆၤစံၭဝဲၣအဖိၢ လိါ. 29
ဘဲါအဆၤါ့အထိနိၢ ပုလၤအအိၢဖျဲၢ လၤဆၤဖံၭဆၤယၢ
လဂၣနိၢ မၣအၤၣ့မၣဝါ့ ပုလၤအအိၢဖျဲၢ လၤဝၭ လဂၣ
အဝိၭတၭ, ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ ဆၤမၣအဝၭ ဘဲါနိၢအဝိၭဆ့လိါ.
30 မွဲလါနၢ့ဘိၣ, ဆၤကွ့ၭအဝၭ စံၭဝ့ါ ဘဲါဝ့ၢလဲၢ.
နၢ့ထ့ၢခွံၬ ပိးမုၢ ဒဲအဖိၢခွါ ဆံၭ. အဂဲးဘဲါယီၣ ပိးမုၢ
အဖိၢခွါ ဒိၭနု့ပုၬ ဆၤဖ့ၢဝါ လၤပုပျိၣဖျုၭမုၢ အဖိၢခွါ
အဝိၭနိၢ အ့ၬ. 31 မၣအဝၭဘဲါနိၢတၭ, ဖုဝံၢဝဲဝံၢဇ့,
ပလမွဲဘၢ ပိးမုၢ အဖိၢလဖၢ ဘၢ, အ့ၢမွဲ ပုပျိၣဖျုၭမုၢ
အဖိၢလိါ.

ဂလ့ရှ္ါ Galatians 5

1 မၣအဝၭဘဲါနိၢတၭ, ဆၤါ့ထုၢ့ ဂုးခၤါ့ လၤဆၤပျိၣဖျုၭ
အဖၤၣ့ လၤပရုံၬ မၣဖိၣ့ဖျုၭ ပၤၣဆံၭ, တၭ ထိးဘၢ

ဆၢဘဲၣ့ဘီၣ့ဒီs လၢပီး အနိၤယိsဘီၣ့ လဂ့ၣ. 2 ယိခ့ါ,
ယၢၣ စပီလူ၊ စံsနှံၤ, နှံၤ အ့ၤဘၤ ဆၢကူsတရံsနီၤ,
ပရံၤ နှ့ကၣဆၢ လၢနှံၤအဂး နးမံၣ့အ့ၤ. 3 ယထိးဒီs
ယသs လၢကယဲ ပှဒိsဆၢကူsတရံs ကိsဂၣဒ့sနီၤ,
လၢအဒ့ၤအမါ အီၤဝ့၊ လၢအဘၤထီးနှ့ ဆၢမၤလူၤ
ထီးအလူၤ လီ၊. 4 ထီးဒၤ ပှလၢအဒိsနှ့ဘၤ
ဆၢတီၣဆၢလီၣ့ လၢဆၢမၤလူၤ, နှံၤဝ့၊ဒၤယီၣ, နှံၤ
လၣ့မုလၣ့ဖs လၢပရံၤနီၤ, နှံၤ လၣ့ထ့ၤခ့ံၤယူs
လၢဆၢအခိးအတၣ အဖၢၣ့ ယူs. 5 အဂဲးဘဲ၊ယီၣ
ပဝ့၊ဒၤယီၣ ပခိsယိလါ ဆၢဘၤဆဲ၊့ လၢဆၢနဲၣ
အဆၢတီၣဆၢလီၣ့ လၢသsမု အဖၢၣ့သs လီ၊. 6
အဂဲးဘဲ၊ယီၣ လၢယ့၊ရှူၤပရံၤ အဖၢၣ့နီၤ ဒိsဆၢကူsတရံs
မ့ဂ့ၣ, လဒိsဘၤ ဆၢကူsတရံs မ့ဂ့ၣ, လနှ့ကၣလၢၣ့ဆၢ
နးမံၣ့ဘၤတs, မ့ဆၢနဲၣ လၢအမၣဆၢ လၢဆၢအဲၤဆၢကွံၣ
လီ၊. 7 နှံၤ လ့ၣယူs နှံၤဝ့၊ ဂ့ၣဘၤစဲၤနီၤ, မ့ပလ၊
မၣထံၤထၤ နှံၤ ဘဲ၊ဝိs နှံၤ ထီးခိsနှၤ ဆၢမ့ဆၢတီၣ
လဂ့ၣနီၤ လဂၣလဲၤ. 8 ဆၢအ့ၤလွ့၊ယီၣ, ဘၤဆဲ၊့
လၢပှလၢအကိsထဲၣ့ နှံၤအ့ၤ. 9 မံၤလဆံsဖိၤနီၤ

မၣဖၭထ့ၪဆၬ ထၬၢ့ဖျိၪ့ယၢ လီၢ. 10 ယနဲၣဆၬ
လၬကဆါ အဖၬၣ့ လၬနံၪ အဂဲးအကိုၣ့ ဒဲနံၪအ၀ၭ
လလၣ့မဲၣဘၪလီၢ. ထီးဒၪ ပှလဂၣလါလါ လၬအမၣထံၤထၤ
နံၪနီၪ, မ့ဲအမိဘၪ အဆၬစ့ၣရၠ့ဒၪ၀့ၢ လီၢ. 11
ဖုံၪ၀ဲံၪၡ့, ယ၀့ၢဒၪယီၣ, ယ အ့ၪလီၣလၣ့လၤလၣ့ဒံၭ
ဆၬကူၭတရံၭ အဂဲးနီၪ, ယဘၪဒံၭ ဆၬမၣအၬၣ့မၣ၀ၢ့
ယၬၣ, မ့ဲဘၪလဲၪ. အ့ၪမ့ဲ ပှဘဲၢနီၪတၭ, ဆၬဘၪထၬၣ့
ဘၪဆဲၢ့ လၬထုၪ့စူၪယၢ လၣ့မါ၀့ၢလီၢ. 12
ပှလၬအမၣထံၤထၤ နံၪနီၪ, ဘၪယ၀ၭ လၬအမိဘၪ
ဆၬနၢ့ထၪ့ခို့ၤ၀့ၢလီၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယီၣ ဖုံၪ၀ဲံၪၡ့,
ဆၬကိၭန့ နံၪ လၬဆၬပျိၣဖျူၭ့နီၪ အဖၬၣ့လီၢ. မ့ဲလါနၢ့ဘိၣ
ထီးမၣ နံၪ အဆၬပျိၣဖျူၭ့နီၪ လၬဆၬဒုၭကဲၪထ့ၪ နံၪ
အဖံၭအယၪအလး လဂ့ၣ, အ့ၪမ့ဲ မၣဆၬၣ့လိၤ နံၪအ၀ၭ
လၬဆၬအဲၪဆၬကို့ၣ ဆုၤဆုၤဆံၭ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၬမၪလူၤ ထီးအလူၤ လၬၢ့ထၪ့ပ့ၣထ့ၪ လၬဆၬချဲၣ့
လထံၪယီၣ အဖၬၣ့, အဲၪ ပှလၬနနဲၣ့ထံၭ ဘဲၢနနၢ့ဆါဒၪန၀့ၢ
အ၀ိၭနီၪ ဆံၭ. 15 အ့ၪမ့ဲ နံၪ အ့ၪအဲၪ့လိၤ ဒဲအၪ့လိၤ
နံၪအ၀ၭ ဆုၤဆုၤတၭ, ထီးလၣ့နံၪအ၀ၭ ဘီၪ;

ဘၣ်လၢဘၣ် နသံၣ် မိမၤဂၢ်ဂိၤ ဘၣ်ခိလိၤ နသံၣ်အသၢ် လီၤ.
16 ယစံၢ်ယဝ့ၤ လ့ၤဆၢ လၢသၢ်မု အဖၢၤ့ဆံၢ်.
ထီးနီၣ်လဖၢၤ့ ဆၢဖံၢ်ဆၢယၣ် အဆၢသၢ်ကွံၤနီၣ်, နသံၣ် မၤ
လၢၤ့ထၣ့ပွ့ၤထၣ့အ့ၤ. 17 အဂဲးဘဲၤယီၤ သၢ်ကွံၤ ဆၢဘၣ်ဆဲၤ့
လၢဆၢဖံၢ်ဆၢယၣ်ယီၤ, ထၤ့ဒုၣ်ဒၤ သၢ်မု လီၤ. ဒဲသၢ်မုနီၣ်
ထၤ့ဒုၣ်ဒၤ ဆၢဖံၢ်ဆၢယၣ်လီၤ. ဆၢနီၣ်လဖၣ်
ထၤ့ဒုၣ်ဒၤလိၤအသၢ်လီၤ. မၤအသၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်, ဆၢလၢနသံၣ်
မိမၤဘၣ် နသံၣ်အသၢ်လဖၣ်နီၣ်, မွဲနသံၣ် မၤသ့ၣ် အ့ၤ. 18
မွဲလါနၤ့ဘိၤ, သၢ်မု အ့ၣ်ဝိၤ့ နသံၣ်တၢ်, နသံၣ်
အီၣ်လၢဆၢမၣ်လူၤ အဖၤ့လၤအ့ၤ. 19 တၢ် ဆၢဘၣ်ဆဲၤ့
လၢပှဖံၢ်ပှယၣ်လဖၣ် အီၣ်ဖျီၣ်ဝ့ၤ တၢ်, မွဲ အယီၤ,
ဆၢအဲၣ်ဘိၤ့အဲၣ်ဖၤ, ဆၢမၤမၣ်မုၣ် မၤမၣ်ခွၤ,
ဆၢအဲၣ်လဲးအဲၣ်ဘျၣ်, 20 ဆၢဘၤဆၢဂၤ့, ဆၢလီးဆၢဘွဲၤ,
ဆၢထၤ့ဒုၣ်ထၤ့ဒၤ, ဆၢအဲၣ်လိၤဆိၢ်ချဲၤ့
ဆၢအီၣ်ကၣ့နှ့ၤပီၤ့လိၤအသၢ်, ဆၢသုၣ့ထၣ့သၢ်ဂဲၤ့,
ဆၢဂဲၤလိၤတ့ၢ်လိၤ, ဆၢလၤ့မုလၤ့ဖၢ်,
ဆၢအစူၣ်လလၤ့ပုၤဘၣ်, 21 ဆၢသၢ်ခ့ၤ, ဆၢမၤဝံၤပှရှၤ,
ဆၢအီၤမၢၤ့ ဝံၢ်ထံၤဂၤထံၤ, ဆၢမၤဘိၣ့ဝံၣ်ပွ့ၤဝံၣ်,

ဒဲဆၧဘဲၤနီၢဝိၭလဖၢလီၤ. ယစံၭဝဲၣ နဝံၢ ဘဲၤယစံၭဝဲၣယူၭ
နဝံၢ အဝိၭနီၢ, ပှလၧအမၣဝ့ၤ ဘဲၤနီၢဝိၭလဖၢ,
မွဲပှလၧအမိန့ဘၢဝၤ ယွၣအဘၣ့အမုးနီၢအု့. 22 အ့ၢမွဲ
ဝၭမု အဆၧဝၢနီၢ, မွဲ ဆၧအဲၢဆၧကွံၣ, ဆၧဝုၢ့ထိုဝၭထို,
ဆၧဘၢလိုအိၭလို, ဆၧအွံၢဝၭဆၧၣ့ယံု,
ဆၧဝုၢ့ဆၧၣ့ဝၭဆၧၣ့, ဆၧမၣဂ့ၣ, ဆၧနဲၣ, 23
ဆၧဆၢ့လၣ့ဝၭ, ဆၧထုၭဝၭဝံၢနီၢလီၤ. ပှဘဲၤနီၢဝိၭလဖၢယီၣ,
ဆၧမၢလူ လၧအမၣထံုထုဝ့ၤနီၢ အီၢနုးထံၢအု့. 24
တၭ ပှလၧအဘၢဆဲၤ့ လၧပရံုလဖၢနီၢ အဆၧဖံၭဆၧယၢ
ဒဲဆၧယၢ အဆၧဆိၤ့န့ဘၢဝံၢ, ဒဲအဆၧဝၭကွံၣလဖၢမွဲ
အမၣဝံၤယူၭဝ့ၤ လၧထုၢ့တူၢယၤ အလီၣ့ယူၭ. 25 ပ
အ့ၢမၧၤ့ လၧဝၭမု အဖၧၣ့နီၢ မွဲပလ့ၣရှီၣ့ လၧဝၭမု အဖၧၣ့
ဆ့ဆံၭ. 26 မွဲပထီးဆိၤ့န့ ဆၧဂၧၤ့ထၢ့ဝၣလၣ့ ပျီၣပျီၣ
လဂ့ၣ, ထီးထိၢဂဲၣလိုပဝၭ လၧဆၧအၧၣ့ လဂ့ၣ,
ထီးဝၭခ့ုလိုပဝၭ လဂ့ၣ.

ဂလ့ရှၤ Galatians 6

1 ဖုဝ်ံၢဝဲဝ်ံၢၡ့, ပှလဂၬဂၬ အ့ၢမၬမၢ ဆၧလမံၬ့မံၬ့နီၢ, နဝ်ံၢ
လၧအအီၢ လၧဝၥမု အဖၧၬ့နီၢ, ဘဲၢဝိၥ နဝ်ံၢ ထီးဘၢ
ဆၧကျဲၬ့ဖစိၬ့ လဂ့ၬတၥ, ထီးလၬ့ နဝ်ံၢအဝၥတၥ,
ဝီၪ့ထဲၬ့ဝၢ့ထဲၬ့ အဝ့ၢ လဂၬ လၧနဝ်ံၢအဝုၪ့ဆၧၬ့ အဝၥဆၧၬ့
အဖၧၬ့နီၢ, အၪ့မၧၢ့ အအီၢထဲၬ့ လၧအလးဆံၥ. 2
အွံၢဆၧၬ့လိၤ နဝ်ံၢ အဆၧပၧၢ့ လဂၬဘၢလဂၬ
လဂၬဘၢလဂၬ တၥ, မၬလၧၢ့ထၪ့ပွၬ့ထၪ့
ပရံၤအဆၧဝီၪ့ဆၧဝၢ့ ဘဲၢနီၢဝိၥဆံၥ. 3 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ပှလၧအလမွဲဘၢ ဆၧနးမံၬ့တၥ, အ့ၢစံၥလၬ့အဝၥ, လၧအမွဲ
ပှနု့ၢအံၬနု့ၢအိၬ လဂၬဂၬနီၢ, မွဲအအၪ့လီၢလၬ့အဝၥလီၢ. 4
မွဲလါနု့ၢဘိၬ, မွဲပှယိမၬခွါ အဆၧမၬဒၢဝ့ၢ ကိၥဂၬဒ့ၥဆံၥ.
ထီးနီၢလဖၧၢ့ မွဲအမိအီၢလၧဆၧဝၥထိၤ အလးနု့ၢ
လၧအဖၧၬ့ဒၢဝ့ၢတၥ, မွဲလၧဂူၢဂၬ အဖၧၬ့အ့ၤ. 5
အဂဲးဘဲၢယီၬ ပှလဂၬဘၢလဂၬ အဆၧပၧၢ့ဒၢဝ့ၢနီၢ,
မွဲအမိယိၥဒၢဝ့ၢလီၢ. 6 ပှလၧအဘၢ ဆၧဝီၪ့လိၢဝ့ၢ
လၧဆၧအလူအထၢနီၢ, မွဲအအၪ့နၬ့ဖၥ ဖ့ၢလၢ့ပၧၬ
လၧအဝီၪ့ထဲၬ့ဝၢ့ထဲၬ့ဆၧ လၧကယဲ ဆၧအဂ့ၬဆံၥ. 7
ထီးအၪ့လီၢလၬ့ နဝ်ံၢအဝၥ လဂ့ၬ, ယွၬ ထီးဆၧၢ့

ဆၧမၣကြၣ့ထမးဝ့ၢအ့ၤ. ကဃဲ ဆၧလၧပှပွံၪဝ့ၢ
လမံၣ့မံၣ့နီၪ, မွဲအမိကူၤ အဝ့ၢနီၪလီၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ပှလၧအပွံၪ ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧယၪ နီၪ, မိကူၤ
ဆၧအုၪဝ့ၪ ဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧယၪနီၪတၤ, ပှလၧအပွံၪ
ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧဝၤမုနီၪ, မိကူၤ ဆၧမၧၢ့ လၣ့ဆိၣလၣ့ကူၪ
လၧအဘၪဆဲၢ့ လၧဝၤမုနီၪလီၢ. 9 လၧပမၣ ဆၧဂ့ၣ
အဖၧၣ့နီၪ, မွဲပထီးလၣ့ပွံၤ လဂ့ၣ, အဂဲးဘဲၢယီၣ
ပအ့ၪလလၣ့ပွံၤလၣ့ထၣ့ဘၪ နီၪ, ထီးအမုအလၣ ဘၪခိၤ
ပမိကူၤဆၧလီၢ. 10 မၣအဝၤဘဲၢနီၪတၤ, ထီးဒၪအလး
အ့ၪအီၪဝ့ၢနီၪ, မွဲပမၣဂ့ၣရှိၣ့ ပှရှၣ ကိၤအဂၣဒ့ၤ ဆံၤ.
အ့ၪမွဲ ပှလၧအနဲၣဆၧလဖၪ အဂံၪ့ဖိၪနီၪ, အၪဒၪအဆၧဒံၤ
လီၢ. 11 ယကွ့ၤန့ နသံၪ လၧယစူၪဒၪယဝ့ၢ လၧလံၤ
ဆံၤဒိၪလဲၪ, ဆံၤဒိၪလဲၪနီၪ, နသံၪ ဒၪဘၪ နသံၪဝ့ၢလီၢ. 12
ထီးဒၪ ပှလၧဆၧမိအီၪဘၪအဝၤ လၧအလၣအဖၣ့
လၧဆၧဖံၤဆၧယၪ အဖၧၣ့နီၪ, ဘဲၢဝိၤ အထီးဘၪ
ဆၧမၣအၧၣ့မၣဝၢ့ဝ့ၢ လၧပရံၤ အထုၪ့စူၪယၢ အကိုၣ့
လဂ့ၣတၤ, မွဲအအ့ၪမၧၢ့ဆိၪ့ နသံၪ ဒိၤဆၧကူၤတရံၤလီၢ.
13 ပှလၧအဒိၤ ဆၧကူၤတရံၤလဖၪနီၪ, မွဲအနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢ

ထီးန့ ဆၩမၪလူၬဆ့အ့ၬ. အ့ၪမွဲဘဲၢဝိၫ
အမိအီၪက့ၪဖိၢလိၢအဝၫ လၩနသံၪအဖံၫအယၪ အကၠီၬ့တၫ,
ဆၩမိအၪ့မၩၢ့ဘၪအဝၫ လၩနသံၪ ဒိၫဆၩကူၫတရံၫလီၢ. 14
အ့ၪမွဲ ယဝ့ၢဒၪယီၬ, လၩပကဆါ ယ့ၢရျူၬပရံၬ
အထုၪ့စူၪယၢ အမ့ၬယၢနီၪ, မွဲယထီးအီၪက့ၪဖိၢလိၢယဝၫ
လၩဆၩလမံၬ့မံၬ့ အကၠီၬ့ လၬလါ လဂ့ၬ, လၩထုၪ့စူၪယၢ
အကၠီၬ့နီၪ, ဂၪ့ခိၪ ဘၪ ဆၩဖျၬထ့ၪအဝၫ လၩထုၪ့စူၪယၢ
အလီၬ့ လၩယဂးတၫ, ယဘၪ ဆၩဖျၬထ့ၪယဝၫ
လၩထုၪ့စူၪယၢ အလီၬ့ လၩဂၪ့ခိၪ အဂးဆ့လီၢ. 15
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၩလၩယ့ၢရျူၬပရံၬ အဖၩၬ့နီၪ
ဒိၫဆၩကူၫတရံၫ မွဲဂ့ၬ, လဒိၫဘၪ ဆၩကူၫတရံၫ မွဲဂ့ၬ,
မွဲအလန့ကၬလၩၬ့ ဆၩနးမံၬ့ဘၪ အ့ၪမွဲ နၢ့ဆါအဝၢ့နီၪ, မွဲ
ဆၩလီၢ. 16 ထီးဒၪ ပှလၩအလှ့ၬဝ့ၢ ဘဲၢဝနိၢယီၬ အီၪဝ့ၢ
အဝိၫလဖၪနီၪ, မွဲဆၩဘၪလိၬအိၫလိၬ, ဒဲဆၩယၢ့ဝၫ
အီၪလၩအလီၬ့, ဒဲလၩယွၬအရျၬ အံၢစရှ့ၫလၫဖိၪသံၪ
အလီၬ့ဆ့ ဆံၫ. 17 ထီးယီၬလၩယၢတၫ,
မွဲပထီးမၬထံၬထၬလၩၬ့ ယၩၬ နးဂၬလဂ့ၬ, အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဆၩအဖၩၬ့လးလဖၪ ဘၪဆဲၢ့ လၩကဆါယ့ၢရျူၬ

အီၢလၢယလီၩလီၢ. 18 ဖုံၢဝဲံၢဧ့, ပကဆါ ယ့ၢရှူၤပရံၤ အခိးအတၩနီၢ မွဲအအီၢလၢနံၢ အဘုၢ့အဘၥ အဘိၥဆံၥ; အၩမံၩ့.